

Euskara ikasteko diru-laguntzak emateko Deialdia

2016 urterako

LEHENENGOA. HELBURUA

Deialdi honen helburua Bilboko Udalak euskara ikasteko ematen dituen diru-laguntzak izapidetzeko eta lortzeko prozedura arautzea da. Hain zuzen ere, hiru talde hauei ematen die diru-laguntza:

- 1) 2002 urtean edo ondorengo urteetan jaiotako umeen gurasoei eta legezko tutoreei (aurrerantzean, **gurasoen taldea**).
- 2) Haur eta gazteen aisialdiko begiraleei eta haur eta gazteen kiroleko begirale eta entrenatzaileei edo titulazioa eskuratzeko ikasketak egiten ari direnei (aurrerantzean, **begiraleen taldea**).
- 3) Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen dutenei, hau da, DBEren titularra eta bizikidetzaren unitatea osatzen duten pertsona onuradun guztiei (aurrerantzean, **DBE taldea**).

BIGARRENA. ARAUDIA

Eskariak erabakitze orduan Diru laguntzei buruzko azaroaren 17ko 38/2003 Lege Orokorra eta berau garatzen duen arautegia beteko dira. Era berean, Eusko Legebiltzarraren Emakumeen eta Gizonen berdintasunerako otsailaren 18ko 4/2005 Legean diru laguntzei buruz ezarritakoa eta indarrean dauden gainerako arautegiak ere beteko dira; baita Gardentasunari, Informazio Publikoa Eskuratzeko Bideari eta Gobernu Onari buruzko abenduaren 9ko 19/2013 Legeko I. Titulua.

HIRUGARRENA. DIRU BALIABIDEAK

Deialdi honetarako erabiliko den diru-kopurua ehun eta hirurogeita lau mila eta bederatzehun eurokoa (164.900,00€) da, Bilboko Udalak 2016rako onartutako aurrekontuaren 2016/00121 PEPen

Convocatoria para la concesión de ayudas económicas para el aprendizaje del euskera año 2016

PRIMERO. OBJETO

El objeto de esta convocatoria es regular el procedimiento para la tramitación y obtención de ayudas económicas que el Ayuntamiento de Bilbao concede para el aprendizaje del euskera a estos tres colectivos:

- 1) Al colectivo de madres, padres, tutoras y tutores legales de niños y niñas nacidos el 2002 o años posteriores (en adelante **colectivo de padres/madres**).
- 2) Al colectivo de monitoras y monitores de tiempo libre infantil y juvenil, y monitores y monitoras y entrenadores y entrenadoras de deporte infantil y juvenil o a quienes estén cursando dichos estudios (en adelante **colectivo de monitores**).
- 3) Al colectivo de personas receptoras de Renta de Garantía de Ingresos, siendo estas el titular de la RGI como las personas beneficiarias que integran la unidad de convivencia (en adelante, **colectivo de RGI**).

SEGUNDO. NORMATIVA APLICABLE

El procedimiento para la resolución de las solicitudes se ajustará a lo regulado en la Ley 38/2003, de 17 de noviembre, General de Subvenciones y en la normativa reglamentaria que la desarrolla. Asimismo, será de aplicación lo dispuesto en materia de subvenciones por la ley del Parlamento Vasco 4/2005, de 18 de febrero, para la igualdad de mujeres y hombres, y demás normativa complementaria. Así como lo dispuesto por la Ley 19/2013, de 9 de diciembre, de transparencia, acceso a la información pública y buen gobierno en su Título I.

TERCERO. RECURSOS FINANCIEROS

La cuantía destinada a esta convocatoria asciende a ciento sesenta y cuatro mil novecientos euros (164.900,00€) con cargo al PEP 2016/00121, del presupuesto del Ayuntamiento de Bilbao aprobado

kargura.

LAUGARRENA. BATERAGARRITASUNA BESTE DIRU-LAGUNTZA BATZUEKIN

Bilboko Udaletik jasotzen diren bekak bateragarriak dira beste administrazio edo erakunde pribatu nahiz publiko batzuetako laguntzekin, kontrakorik ezarrita ez badago. Edozelan ere, diru-laguntzen bidez lortutako finantziazioa ezin izango da diruz lagundutako kontzeptuaren kostua baino handiagoa izan.

Eskabide egileak jakinarazi egin beharko du baldin eta helburu berberarako beste erakunde, enpresa edo elkarteren bati diru-laguntza eskatu badio eta jaso izan badu.

BOSGARRENA. ONURADUNAK

1. Diru-laguntza hauen onuradun izan ahal dira, dagokien taldearen arabera, jarraian azaldutako baldintzak betetzen dituzten pertsonak:

1.1. Gurasoen taldea:

- a) 2002 urtean edo ondorengo urteetan jaiotako umeen guraso edo legezko tutore izatea.
- b) Laguntza hau eskatzen duten pertsonen ondorengo taulan umearen jaioturtari dagokion gutxieneko hasiera azpimaila gainditu beharko dute 2015-2016 ikasturtean.

para el ejercicio 2016.

CUARTO. COMPATIBILIDAD CON OTRAS AYUDAS

Las ayudas que pudieran percibirse del Ayuntamiento de Bilbao serán compatibles con las de otras administraciones o entes públicos o privados, salvo disposición en contrario. En cualquier caso, el montante de la financiación obtenida por ayudas o subvenciones no podrá resultar superior al coste del concepto subvencionado.

La persona solicitante declarará las ayudas solicitadas a otras instituciones, empresas o asociaciones para el mismo fin y declarará el importe de dichas ayudas, en caso de que se hubieran percibido.

QUINTO. PERSONAS BENEFICIARIAS

1. Podrán ser beneficiarias de estas ayudas las personas que cumplan las siguientes condiciones, según el colectivo al que pertenezcan:

1.1. Colectivo de padres/madres:

- a) Ser madre, padre, tutora o tutor legal de niños o niñas nacidas el 2002 o años posteriormente.
- b) Quienes opten a esta ayuda durante el curso académico 2015-2016 superarán como mínimo el subnivel mínimo de inicio establecido en la siguiente tabla para el año de nacimiento del niño o niña.

Jaiotza-urtea / Año de nacimiento	Gutxieneko hasiera azpimaila euskaltegian / Subnivel mínimo de inicio en euskaltegi
2002	C1.2 (C1C1)
2003	C1.1 (C1B2)
2004	B2.2 (B2B2)
2005	B2.1 (B2B1)
2006	B1.2 (B1B1)
2007	B1.1 (B1A2)
2008	A2.2 (A2A2)

HABEren mailaketa (HABE-Helduen Alfabetatze eta Berreuskalduntzerako Erakundea)
Nivel de HABE (Instituto de Alfabetización y Reeskaldunización de Personas Adultas)

Laguntzaren helburua etxean eta senideen artean euskararen erabilera sustatzea da umeen sorreratik bertatik. Horregatik ezartzen dira gutxieneko mailak umeen jaioturtaren arabera gurasoen eta umeen arteko maila hurbiltasunak euskarazko komunikazioa erraz dezan.

El objetivo de la ayuda es fomentar el uso del euskera en las relaciones doméstico familiares desde el nacimiento de los menores; es por ello que se establece un nivel mínimo al objeto de que la cercanía de nivel entre los progenitores e hijos e hijas facilite la comunicación en euskera.

2009 urtean edo ondorengo urteetan jaiotako umeen gurusoak ez dira behartuta egongo euskaltegiko maila konkretu batean hastera.

1.2. Begiraleen taldea

Honako bi egoeretako batean egon diren pertsonak 2015-2016 ikasturtean:

a) Haur edo gazteen aisialdiko begirale edo zuzendari edo haur edo gazteen kiroleko begirale edo entrenatzaile lanean dihardutenak.

b) Aisialdiko begirale edo kiroleko begirale edo entrenatzaile ikasketak egiten ari direnak.

1.3. DBE taldea:

2015-2016 ikasturteko uneren batean Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzaileak izatea. Talde honen barruan DBEren titularrak eta bizikidetzaren unitatea osatzen duten pertsona onuradun guztiak sartuko dira.

1.4. Hiru taldeetako eskatzaileentzako baldintzak:

a) Bilbon erroldatuta egotea. Baldintza hori bete beharko da baita diru-laguntza ematea erabakitzean, obligazioa onartzean eta ordainketa orduan ere.

b) HABEK homologatutako euskaltegi edo autoikaskuntzako zentro batean matriculatuta egotea edo egon izana 2015-2016 ikasturtean zehar, 2015eko uztailaren 1etik 2016ko ekainaren 30era.

c) Bilboko Udalarekiko tributu-arloko betebeharrak, Gizarte Segurantzarekikoak eta zergak ordainduta edukitzea eta zorrik ez izatea. **Baldintza hori bete beharko da baita diru-laguntza ematea erabakitzean, obligazioa onartzean eta ordainketa orduan ere.**

SEIGARRENA. ESKABIDEAK

1. Eskabidea aurkezteko epea: Deialdi honen Erabakiaren laburpena Bizkaiko Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egunaren biharamunean hasitako hamabost astegun.

2. Informazioa eta eskabideen tramitazioa: Deialdi honi buruzko informazio guztia **Udalaren web orrian** dago (www.bilbao.eus).

Era berean, eskaera-orriak Bilboko Udalaren Herritarren Informazio Bulegoan (San Agustín eraikina) eta barrutietako udal bulegoetan hartu

Los solicitantes con niños o niñas nacidos el 2009 o años posteriores no tendrán la exigencia de inicio en un curso concreto del euskaltegi.

1.2. Colectivo de monitores

Personas que hayan estado en alguna de estas dos situaciones durante el curso académico 2015-2016:

a) Trabajando como monitor/a o director/a de tiempo libre infantil o juvenil o como monitor/a o entrenador/a de deporte infantil o juvenil.

b) Cursando estudios de monitor/a de tiempo libre o monitor/a o entrenador/a de deporte.

1.3. Colectivo de RGI:

Personas que hayan sido receptoras de la Renta de Garantía de Ingresos en algún momento durante el curso 2015-2016. Dentro de esta categoría se entiende al titular de la RGI así como a las personas beneficiarias que integran la unidad de convivencia.

1.4. Condiciones para las personas solicitantes de los tres colectivos:

a) Estar empadronada en Bilbao. Esta circunstancia deberá mantenerse durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago.

b) Estar o haber estado matriculada en uno o más cursos en un euskaltegi o centro de autoaprendizaje homologado por HABE durante el periodo académico 2015-2016, desde el 1 de julio de 2015 hasta el 30 de junio de 2016.

c) Hallarse al corriente de las obligaciones fiscales, de la Seguridad Social y tributarias con el Ayuntamiento de Bilbao. **Esta circunstancia deberá mantenerse durante todo el proceso de concesión, reconocimiento de la obligación y pago.**

SEXO. SOLICITUDES

1. Plazo de presentación de las solicitudes: Quince días hábiles a partir del día siguiente al de la publicación del extracto de la resolución de esta convocatoria en el Boletín Oficial de Bizkaia.

2. Información y tramitación de solicitudes: Toda la información relativa a la convocatoria estará disponible en la **página web municipal** (www.bilbao.eus).

Asimismo, las solicitudes podrán recogerse en la Oficina de Atención Ciudadana del Ayuntamiento de Bilbao (Edificio San Agustín) y en las Oficinas

daitezke (Ordutegia: 08:30-13:00).

Eskabidea beteta eta beharrezkoa den dokumentazioa gehituta, Herritarren Informazio Bulegoan, Barrutietako Udaltegiakako bulegoetan eta Herri Administrazioen Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen azaroaren 26ko 30/1992 Legearen 38.4 artikuluan adierazitako bestelako eran aurkez daiteke.

ZAZPIGARRENA. AURKEZTU BEHAR DIREN DOKUMENTUAK

1. Laguntzak eskuratu nahi dituztenek dokumentazio orokorra eta eskatzaile talde bakoitzari dagokion dokumentazio berezia aurkeztu beharko dituzte:

1.1. Dokumentazio orokorra

a) Eskabide-orria (I. ERANSKINA), emandako datuak egia direla sinatuta.

b) Eskabide egilearen NANaren fotokopia.

c) Diru-laguntzaren eskabide egileak, euskaltegian 2015-2016 ikasturtean egindako ikastaroen matrikula dela eta, **ordaindutako zenbateko osoa ziurtatzen duen jatorrizko agiria.**

Eskabide egileak barnetegian ikasi badu, matrikularen gastuak banakatuta aurkeztu beharko ditu: irakaskuntza gastuak eta ostatu eta mantenu gastuak.

d) Aitorpena eta Baimena (II. ERANSKINA). Bertan eskabide egileak aitortuko du diru-laguntza eskuratzeko 38/2003 Legearen 13. artikulua ezartzen dituen debekuetako bat ere ez daukala ezta Gizonezkoen eta Emakumezkoen Berdintasunerako 4/2005 Legearen 24.2 artikuluan oharmandakoa ere, eta zergak ordainduta dituela. Horrez gain, adieraziko du baimena emango dion Udalari betebeharriskalei eta Gizarte Segurantzari buruzko datuak bildu ahal izateko, bai eta ikasturtean izandako aprobetxamendua eta euskaltegiako asistentzia txostena eskatzeko ere.

Datu horiek ezin badira eskuratu edo Udalak ez badu beharrezkoa den baimena, eskabide egileak Foru Ogasuneko eta Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiko egiaztariak eta HABEren txostena aurkeztu beharko ditu.

e) "Hartzekodunen fitxa" behar bezala beteta, Udalak edozein kontzeptugatik inoiz diru-laguntzarik eman ez badio edo bestelako ordainketarik egin ez badio eta, hortaz, Hartzekodunen Erregistroan jasota ez

Municipales de Distrito (Horario: 08:30-13:00).

Una vez rellenas y adjuntada la documentación, las solicitudes se entregarán en la Oficina de Atención Ciudadana, en cualquiera de las Oficinas Municipales de Distrito, y en las demás formas legalmente previstas en el artículo 38.4 de la Ley 30/1992, de 26 de noviembre, de Régimen Jurídico y Procedimiento Administrativo Común.

SÉPTIMO. DOCUMENTACIÓN A APORTAR

1. Las personas interesadas que deseen optar a las ayudas deberán aportar la documentación general para todas las personas solicitantes y la específica para cada colectivo:

1.1. Documentación general

a) La Hoja de Solicitud (ANEXO I), en la que se firmará la veracidad de los datos aportados.

b) Copia del D.N.I de la persona solicitante.

c) Documento acreditativo **original del importe total** abonado por el solicitante de la ayuda al euskaltegi en concepto de matrícula por los cursos realizados durante el periodo académico 2015-2016.

Los resguardos por abonos realizados por estudios en un internado deberán presentarse desglosados en gastos de matrícula, gastos de enseñanza y gastos de alojamiento y manutención.

d) Declaración y autorización (ANEXO II), en la que se incluirá la declaración firmada de no estar incurso en ninguna de las prohibiciones para obtener la condición de beneficiaria prevista en el artículo 13 de la Ley 38/2003, General de Subvenciones, ni en la prevista en el artículo 24.2 de la Ley 4/2005 para la igualdad de mujeres y hombres, y de estar al corriente en el pago de las obligaciones fiscales. Así mismo, se señalará si autoriza al Ayuntamiento para recabar los datos relativos al cumplimiento de obligaciones fiscales y de la Seguridad Social y sobre el aprovechamiento y asistencia al euskaltegi durante el curso.

En el supuesto de resultar imposible la obtención de dichos datos o no disponer el Ayuntamiento de la autorización necesaria, la persona solicitante deberá aportar los certificados de Hacienda Foral y de la Tesorería General de la Seguridad Social y el informe de HABE.

e) "Ficha de Acreedores" debidamente cumplimentada, en el supuesto de que no hayan recibido nunca ayuda o subvención municipal o ningún otro pago del Ayuntamiento por cualquier

badaude (III. ERANSKINA).

Agiri hau diru-laguntza eskatuko den lehenengo urtean aurkeztuko da bakarrik. Erregistroan aldaketaren bat egin nahi izanez gero, Kontuhartzailtza Nagusiaren zerbitzuarekin jarri beharko lirarteke harremanetan.

1.2. Dokumentazio espezifikoak:

a) Gurasoen taldeak:

Familia Liburuaren fotokopia, hain zuzen ere, eskabide egilea gurasoa dela eta umeen jaiotza-data zein den ziurtatzen duten orrien kopia. Tutoreen kasuan, umeen tutoretza ziurtatzen duen agiria eta umeen adina ziurtatzen duen agiria. Agiri hau diru-laguntza eskatuko den lehenengo urtean aurkeztuko da bakarrik, edo aldaketarik gertatzen bada agirian.

b) Begiraleen taldea:

1- Begirale lanean egon bada 2015-2016 ikasturtean:

1.1.- Begirale tituluaren kopia, umeen eta gazteen aisialdirako hezitzaileak prestatzeko eskola ofizialen batek emana; edo erakunde ofizial batek emandako kiroletako teknikari tituluaren kopia. Agiri hau diru-laguntza eskatuko den lehenengo urtean aurkeztuko da bakarrik.

1.2.- Haur eta gazteen aisialdiko begirale edo haur eta gazteen kiroleko begirale eta entrenatzaile lanean egon dela egiaztatzeko, enpresaren, erregistratutako elkartearen edo erakunde ofizialaren ziurtagiria.

2- 2015-2016 ikasturtean haur eta gazteen aisialdiko begirale edo haur eta gazteen kiroleko begirale edo entrenatzaile ikasketak egin baditu: titulazio hori eskuratzeko ikasketak erakunde ofizial batean egin dituela egiaztatzen duen matrikula edo egiaztagiria.

c) DBE taldea:

Diru-sarrerak Bermatzeko Errenta jasotzen duela egiaztatzen duen ziurtagiria, bai titularra izan zein bizikidetzatza unitatearen partaide den onuraduna izan.

2. Eskabidea behar bezala beteta ez badago edo datu edo agiriren bat falta bazaio, eskabide egileari **hamar laneguneko epean hutsak zuzentzeko** eskatuko zaio eta horrela egin ezean, eskabidea bestelako tramiterik egin gabe artxibatuko dela ohartaraziko zaio.

concepto y que, por lo tanto, no figuren inscritas en el Registro de Acreedores (ANEXO III).

Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda. Si quisieran cambiar algún dato en el registro, deberán ponerse en contacto con el Servicio de Intervención general.

1.2. Documentación específica:

a) Colectivo de padres/madres:

Copia de las páginas del Libro de Familia que acreditan la condición de padre o madre de la persona solicitante, así como la fecha de nacimiento del hijo. En el caso de las personas tutoras, documento acreditativo de la tutoría sobre la niña o el niño y la edad del mismo. Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda, o en el caso de que se produzca algún cambio en el mismo.

b) Colectivo de monitores:

1- En el caso de que haya estado trabajando como monitor durante el curso 2015-2016:

1.1.- Copia del título de monitor otorgado por escuelas de formación de educadores y educadoras en el tiempo libre infantil y juvenil reconocidas oficialmente; o copia del título de técnico deportivo otorgado por organismo oficial. Este documento se presentará únicamente el primer año de solicitud de la ayuda.

1.2.- Certificado de empresa, asociación registrada o institución oficial donde haya prestado sus servicios como monitor/monitora de tiempo libre infantil o como monitor/monitora o entrenador/entrenadora de deporte infantil o juvenil.

2- En el caso de que haya estado cursando estudios de monitor/monitora de tiempo libre infantil y juvenil o monitor/monitora o entrenador/entrenadora de deporte infantil y juvenil durante el curso 2015-2016: matrícula o justificante de haber estado cursando dichos estudios en un organismo oficial para la obtención de dicha titulación.

c) Colectivo de RGI:

Certificado acreditativo de ser perceptor de la Renta de Garantía de Ingresos como titular o beneficiario integrante de la unidad convivencial.

2. Si la solicitud no estuviera debidamente formalizada o faltara algún dato o alguno de los documentos mencionados, se requerirá a la persona solicitante para **subsana las deficiencias en el plazo de 10 días hábiles**, indicándole que, si no lo hiciese, se archivaría la solicitud sin más trámite.

ZORTZIGARRENA. LAGUNTZA JASOTZEKO BALDINTZAK

1. Eskabide egileek deialdi honetan adierazitako diru-laguntzak eskuratu ditzakete, baldintza hauek beteta:

a) HABEren curriculumean ezarritako A1etik C1.2ra arteko azpimaila bat gainditzea gutxienez.

Azpimailak	
A1	(A1A1)
A2.1	(A2A1)
A2.2	(A2A2)
B1.1	(B1A2)
B1.2	(B1B1)
B2.1	(B2B1)
B2.2	(B2B2)
C1.1	(C1B2)
C1.2	(C1C1)

b) Ikastaro osoko eskola-orduak hartuta, gutxienez, % 70era joatea, gutxienez 80 ordu bete izanik.

2. 2015eko uztailaren 1etik 2016ko ekainaren 30era arte gainditutako azpimailengatik eskatuko da diru-laguntza.

3. Euskara Zuzendariordeak, HABEk emandako datuen bitartez, eskabide egileek gainditutako azpimailen datuak eta asistentziaren inguruko datuak baieztatuko ditu.

BEDERATZIGARRENA. JARDUTEKO PROZEDURA

1. Deialdi honetarako 164.900.- euro daude. Kopuru hori baldintzak betetzen dituzten eskabide egile guztien artean banatuko da.

2. Eskabide egileek honako puntuazio hau jasoko dute gainditutako azpimaila bakoitzeko:

a) Puntu 1, A1 (A1A1) azpimailatik B1.2 (B1B1) azpimailara bitartean gainditutako azpimaila bakoitzeko.

b) 1,5 puntu, B2.1 (B2B1) azpimailatik C1.2 (C1C1) azpimailara bitartean gainditutako azpimaila bakoitzeko.

3. Onuradun bakoitzak 200€ jaso ditzake gehienez ere lortutako puntu bakoitzeko, baina inoiz ez da 1.000€ko kopurua gaindituko. Hala ere, puntu

OCTAVO. REQUISITOS PARA OBTENER LA AYUDA

1. Las personas solicitantes podrán acceder a las ayudas económicas previstas en la presente convocatoria, siempre que cumplan los siguientes requisitos:

a) Superar como mínimo un subnivel completo del tramo académico de A1 a C1.2 establecido en el curriculum de HABE.

Subniveles	
A1	(A1A1)
A2.1	(A2A1)
A2.2	(A2A2)
B1.1	(B1A2)
B1.2	(B1B1)
B2.1	(B2B1)
B2.2	(B2B2)
C1.1	(C1B2)
C1.2	(C1C1)

b) Una asistencia mínima a clase del 70% del total de horas del curso, y con un mínimo de 80 horas.

2. Se solicitará la ayuda por los subniveles superados entre el 1 de julio de 2015 y 30 de junio de 2016.

3. Tanto los datos sobre los subniveles superados como de asistencia los comprobará la Subdirección de Euskera en todos los casos mediante los datos emitidos por HABE.

NOVENO. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN

1. La cuantía destinada a esta convocatoria asciende a 164.900.- euros. Este importe se prorrateará entre todas las personas solicitantes que cumplan los requisitos exigidos.

2. Se otorgará esta puntuación por cada subnivel aprobado:

a) 1 punto por cada subnivel aprobado en el tramo de A1 (A1A1) a B1.2 (B1B1).

b) 1,5 puntos por cada subnivel aprobado en el tramo B2.1 (B2B1) a C1.2 (C1C1).

3. El importe máximo a recibir por cada una de las personas beneficiarias será de 200€ por punto conseguido, y en ningún caso se superarán los

bakoitzeko jasoko den diru kopurua murriztu egingo da aurrekontu-dotazioa ez bada nahikoa eskari guztien artean banatzeko.

Diru-laguntza ezin izango da izan eskabide egileak euskaltegian 2015-2016 ikasturtean ordaindu duen zenbatekoa baino altuagoa.

4. Hala ere, diru-laguntzak emateko, kreditu nahikoa eta egokia egon behar da diru-laguntza ematea erabakitzen den unean.

5. Diru-laguntzak eman aurretik, Euskara Zuzendariordeak ziurtatu egingo du onuradunak deialdian eskatutako baldintzak betetzen dituela.

6. Gainditutako azpimaila bakoitzeko eskabide egileak behin jasoko du diru-laguntza urteen zehar egindako ikasketa prozesuan.

Aurreko urteetako eskatzaileen kasuan, kontuan hartuko dira aurreko curriculumeko mailaketarekin gainditutako mailak eta maila horiek Helduen Euskalduntzearen Oinarrizko Curriculum (HEOC) berriko azpimailekin parekatuko dira:

Aurreko Curriculumua	HEOC
± 1-2	A1
± 2-3	A2.1
± 3-4	A2.2
± 4-5	B1.1
± 6	B1.2
± 7-8	B2.1
± 9	B2.2
± 10-11	C1.1
± 12	C1.2

HAMARGARRENA. DIRU-LAGUNTZA EMATEA

Gobernu Batzordeak emango du euskara ikasteko diru-laguntza emateko edo ezesteko erabakia; beti ere, Euskara eta Hezkuntza Saileko Euskara Zuzendariordeak zuzendariordeak eta euskara teknikariak osatzen duten organo kolegiatuak egindako proposamena aintzat hartuta.

1.000€. No obstante, el importe por punto conseguido se ajustará a la baja si la dotación presupuestaria existente resultara insuficiente a la vista de las solicitudes recibidas.

En ningún caso la cuantía de la ayuda concedida podrá superar el importe total abonado por la persona solicitante al euskaltegi para el curso 2015-2016.

4. En todo caso, la concesión de las ayudas queda condicionada a la existencia de crédito adecuado y suficiente en el momento de la resolución de concesión.

5. Las ayudas se concederán una vez comprobado por la Subdirección de Euskera que la persona beneficiaria cumple los requisitos exigidos en esta convocatoria.

6. Se subvencionará una sola vez cada subnivel aprobado durante todo el proceso de aprendizaje a lo largo de los años.

En el caso de solicitantes de años anteriores, se tendrán en cuenta los niveles aprobados con la nivelación del currículo anterior y se equiparán a los subniveles del nuevo Currículo Básico para la Enseñanza de Euskera a Personas Adultas (HEOC):

Currículo anterior	HEOC
± 1-2	A1
± 2-3	A2.1
± 3-4	A2.2
± 4-5	B1.1
± 6	B1.2
± 7-8	B2.1
± 9	B2.2
± 10-11	C1.1
± 12	C1.2

DÉCIMO. CONCESIÓN DE LA AYUDA

La Junta de Gobierno dictará acuerdo estimatorio o denegatorio de la concesión de la ayuda para el aprendizaje del euskera teniendo en cuenta la propuesta elaborada por el órgano colegiado compuesto por el subdirector y la técnico de la Subdirección de Euskera, perteneciente al Área de Euskera y Educación.

HAMAIKAGARRENA. DIRU-LAGUNTZA ORDAINTEA ETA JAKINARAZTEA

Diru-laguntzak 30 eguneko epean ordainduko dira, laguntza ematen denetik hasita.

Diru-laguntzak Bilboko Udaleko Hartzekodunen Erregistroan agertzen den pertsona onuradunaren banku-kontuan sartuko dira bankuko transferentzia bidez.

Onartutako eta ukatutako diru-laguntzak jakinaraziko dira.

HAMABIGARRENA. EMANDAKO DIRU-LAGUNTZAK ARGITARATzea

Emandako diru-laguntza guztiak argitaratuko dira Diru-laguntzen Datu Base Nazionalean eta udalaren webgunean.

HAMAHIRUGARRENA. DATUEN BABESA

Diru-laguntza honetarako eskatzen diren datu pertsonalak Datu pertsonalak babesteko 15/1999 Lege Organikoaren arabera erabiliko dira. Datu pertsonalak fitxategi batean sartuko dira. Datu horien tratamenduaren helburua Bilboko Udalaren Euskara eta Hezkuntza Sailak antolatutako Euskara Ikasteko Diru-laguntza programa kudeatzea baino ez da izango. Beste batetik, datu pertsonalak ikusi, zuzendu, ezereztu eta aurkaratzeko eskubidea izango du eskabide egileak. Horretarako, idazki bat bidali behar du Sailera.

DECIMOPRIMERO. ABONO DE LA AYUDA Y SU NOTIFICACIÓN

El abono de las ayudas se realizará en el plazo de 30 días desde la concesión de la ayuda.

La ayuda concedida será abonada mediante transferencia bancaria a la cuenta corriente de la persona beneficiaria que figure en el Registro de Acreedores de este Ayuntamiento de Bilbao.

Se notificarán tanto las ayudas concedidas como las denegadas.

DECIMOSEGUNDO. PUBLICIDAD DE LAS AYUDAS CONCEDIDAS

Se publicarán todas las ayudas concedidas en la Base de Datos Nacional de Subvenciones y en la web municipal.

DECIMOTERCERO. PROTECCIÓN DE DATOS

Los datos personales que se solicitan para esta ayuda serán tratados conforme a la Ley Orgánica 15/1999, de Protección de Datos de Carácter Personal. Los datos personales serán incorporados a un fichero. La finalidad del tratamiento de estos datos será exclusivamente la gestión del programa de Ayudas para el Aprendizaje del Euskera organizada por el Área de Euskera y Educación del Ayuntamiento de Bilbao. Por otra parte, la persona solicitante podrá ejercitar sus derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición de datos personales dirigiendo un escrito a esa Área.